

Zhou Documents

---

December 2020

## Project Proposal - My Private Album

Meng-bo FENG 冯梦波

Follow this and additional works at: <https://digital.kenyon.edu/zhoudocs>

---

### Recommended Citation

FENG 冯梦波, Meng-bo, "Project Proposal - My Private Album" (2020). *Zhou Documents*. 74.  
<https://digital.kenyon.edu/zhoudocs/74>

This Proposal is brought to you for free and open access by Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange. It has been accepted for inclusion in Zhou Documents by an authorized administrator of Digital Kenyon: Research, Scholarship, and Creative Exchange. For more information, please contact [noltj@kenyon.edu](mailto:noltj@kenyon.edu).

# My Private Album

遵嘱寄上有关材料, 如下:

- 1) 英文简历
- 2) 作品自述
- 3) 展览场地计划(PLAN-1 & 'STAGE INSTALLATION')
- 4) 系统联接图解
- 5) 展览所需硬\软件清单
- 6) 展出作品CD-ROM之一'My Private Album', 内含专供出版画册及宣传用的图片集  
(另一张CD-ROM 'Red Star Cinema' 将在明年二月前完成并寄出)

现作如下说明:

- 1) 作品自述尚无合适的英译, 如有可能, 请翻译后全文发表。
- 2) 所寄之CD-ROM即参展作品。浏览所需之硬\软件详见 '展览所需硬\软件清单'。
- 3) 供出版画册用的图片集即CD-ROM中的'JPEGf': 这些图片是用电脑获取的屏幕照片, 是可能得到的最高质量的图像。出版的步骤是:
  - 1、将CD-ROM中的'JPEGf' 复制到其它的移动存储介质中(如MO, JAZ 或 ZIP中), 交给电脑制版商或APPLE彩色输出中心。
  - 2、电脑制版商或输出中心将从每一张电子图片制作出高质量的分色片, 供制版印刷厂使用。
  - 3、如果整部画册均委托一个电脑制版商负责制版印刷全过程, 则他们通常熟悉从电子文件制版的全过程, 而且色彩会很准确。
  - 4、如在制版中有任何问题, 请咨询当地的APPLE CENTER, 或与我联系。
  - 5、如有可能, 请将'JPEGf' 中的所有图片悉数列印, 即使将尺寸缩得较小也无妨。但请尽量将一两张图片保持在较大的尺寸。
  - 6、为了此展览的宣传, 'JPEGf' 中的所有图片均可以自由地用于画册、海报以及报刊杂志等。

## Note:

'My Private Album' has exhibited at:

1996 *Reckoning With The Past - Contemporary Chinese Painting*, the Frutmarket Gallery,  
Edinburgh, Scotland

1996 *Remote Connections*, New Gallery, Graz, Austria,

and will be exhibited at:

1996 *Remote Connections*, waino Aaltonen Museum of Art, Turke, Finland

1996 *Remote Connections*, Art Focus, Jerusalem, Israel

1997 Haus Der Kulturen Der Welt, Berlin

# My Private Album

public 3.

Feng Mengbo  
Xinyuanjie 51-2-201  
100027 Beijing, P. R. China  
Tel/Fax: 008610+64155449

Andrea @ bta.net.cn

(if you can't reach this number, please fax to 008610+65015126 or  
008610+65324440)

## Biography

1966 born in Beijing

## Education

1985 graduated from the Design Department of the Beijing School  
of Arts & Graft  
1991 graduated from the Printmaking Department of the Central  
Academy of the Fine Arts, Beijing

## Solo Exhibition

1994 *Game Over: Long March*, Hanart TZ Gallery, Hong Kong

## Group Exhibition

1993 *China's New Art, Post-1989*, Hong Kong Arts Festival 1993  
1993 *Mao Goes Pop*, Melbourne, Australia  
1993 *45th Venice Biennial*, Italy  
1994 *New Art From China*, Marlborough Gallery, London  
1995 *Visions of Happiness - Ten Asian Contemporary Artists*, the  
Japan Foundation Forum, Tokyo  
1995 *Configura 2, Dialog Der Kulturen*, Erfurt, German  
1995 *Out Of The Middle Kingdom*, Santa Monica, Barcelona  
1995 *1st Kwangju Biennale*, Kwangju, Korea  
1995 *Der Abschied Von Der Ideologie/Neue Kunst Aus China*,  
KulturBehorde, Hamberg, German  
1996 *Reckoning With The Past - Contemporary Chinese Painting*,  
the Frutmarket Gallery, Edinburgh, Scotland  
1996 *Remote Connection*, New Gallery, Graz, Austria, and would  
exhibit at Turku in Finland and Tel Aviv in Israel



## My Private Album

<私人照相簿>('My Private Album')是我的第一部互动式多媒体光盘作品。在1995年秋天开始创作时,本是一部时间线性的多媒体动画电影。至今年春天,完全推翻重作,改为更灵活的互动的形式。之所以这样作,技术之外的原因,是想给予读者选择的自由,因为我所要讲述的,是关于一个普通的中国家庭的故事,而互动的形式,使我们可以打破时间的桎梏,使之更象一种追忆。

<私人照相簿>这个题目,我一共作过三次。第一次是在1990年,作品是一套纸质凹版画。第二次是在1991-1992年,作为我的装置<晾干>('Air Dry')的一部分,形式是手工造纸和网。第三次,也就是这次,我终于可以综合多种媒体,来无拘无束地表达自己对这个题材的偏爱。

在中国,多年以来,照相一直是一种近于奢侈的行为。但人们仍然能通过朋友借来一架简陋的相机,买一些廉价的底片。拂去岁月的灰尘,他们的目光仍然轻易地穿透了我的心。我看过很多家庭照相簿,都有一样的服饰,一样的微笑,甚至一样的阴影。这种相似感是如此强烈,使我震惊。十年前,当我刚刚成为一个美术学院的学生,我一心想成为一个最独特的画家。但每当我翻阅家庭照相簿,我就感到困惑。在每一张全家福中,都有一些变化:有的老人消失了,他们的子女代替了家长的位置。增加了一些婴儿。孩子们在两张照片之间的缝隙里飞快地长大,他们的裤脚又接了一截,哥哥的外套传给了弟弟,新婚的姐姐已是有孕在身。祖孙三代少年时的照片并列在一起,每一双眼睛都在凝视着我,使我不堪重负。生老病死,俱在这方寸之间。出生,活着,然后死去-在这一点上,人与人之间没有区别。正如草木荣枯,四季交替,年复一年,我们没有盼望什么惊天动地的变化,我们所企盼的,无非是大地上的第一抹新绿,或者是冬天的第一场雪。我已经厌倦了那种以标新立异为目的的艺术,我憎恶那些唯美主义的艺术及其作品,他们那些无病呻吟的艺术品在生活面前是如此的苍白无力。

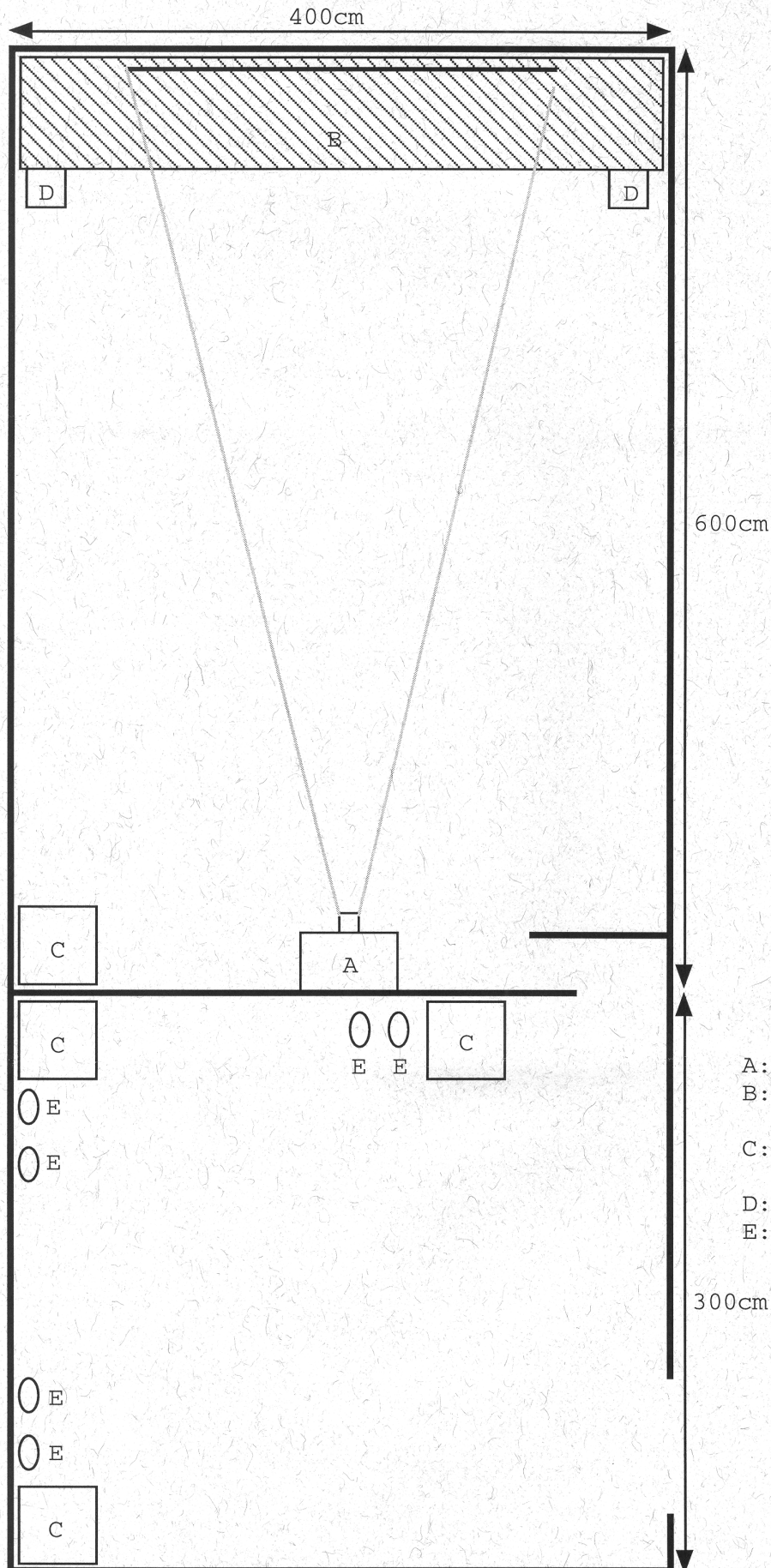
我在我的作品中关心的,是大多数人的日常生活;我感兴趣的,是为什么经历了如此多的磨难,人类仍然能顽强地活下去,相当程度上保持着生之庄严,保持着希望和幽默感。我一向偏爱具有乐观主义精神的艺术作品,在这一点上我感谢我的父亲。我记得在我贫困的童年,即使他是为了省钱亲手为我打造小木床,也没有忘记打磨出一条优美的曲线。我也记得他如何精心地制作一颗我梦寐以求的红五星,以及全家人是如何小心翼翼地绕过我的遍地涂鸦。二十多年以后,我的父母坐在我的电脑前,用他们劳碌一生的手笨拙地移动鼠标,一张张平淡无奇的照片让他们凝视良久,时而泪光闪闪。当得知这个作品将赴欧洲及美国参展,他们困惑地问我难道这也能算是艺术?

我一时无言以对。确实,我的这张光盘,与其说是一个艺术品,不如说是一部家庭的图片史,一份影像的文献。一万个家庭会有一万个<私人照相簿>,我的这一部只是其中最平凡的万分之一。唯其平凡,对我也就更有意义。就象一粒砂之于大地,一滴水之于大海,我谨以这个作品向人类致敬。以一个互动的形式--不再是美术馆中高高在上的形式--而是大众的形式,更象是一种邀请,请人们来分享一种经历和感受,轻松地,幽默地,最后可能我们许许多多的人的回忆,将会慢慢地凝为一片浓浓的灰色,既混沌,又温暖。

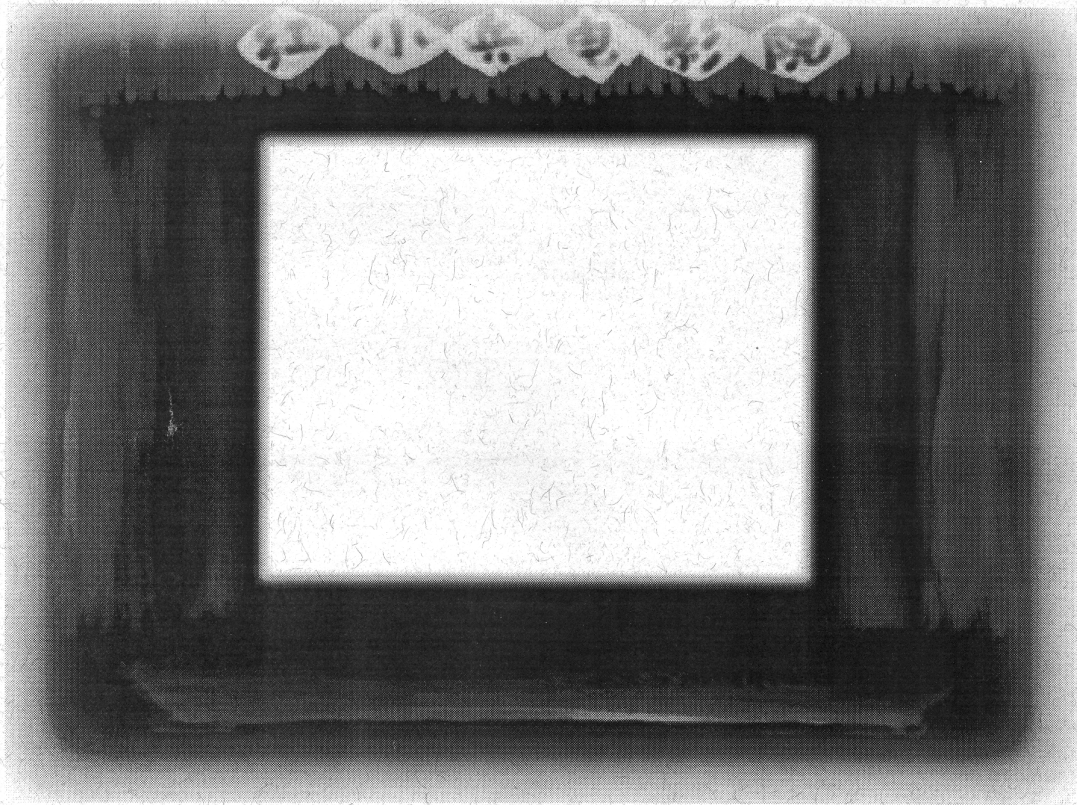


# My Private Album

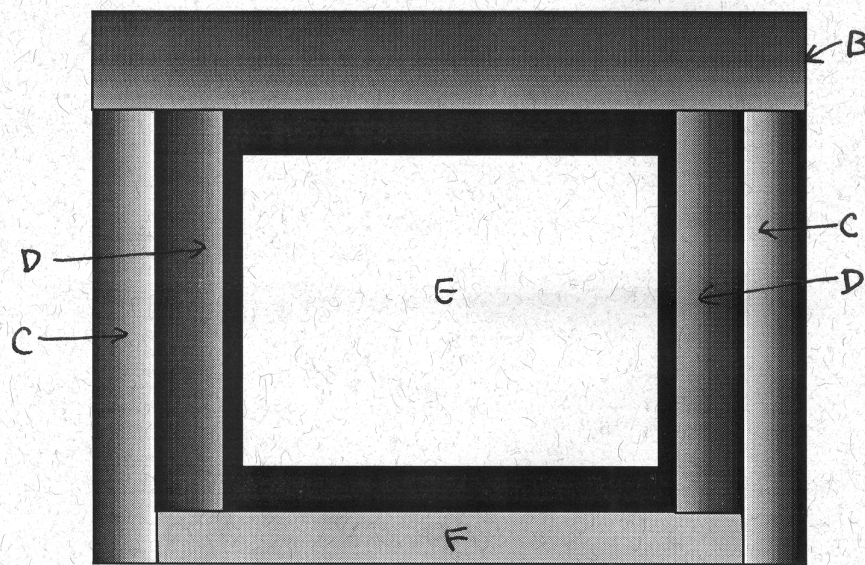
## Lay-Out Plan



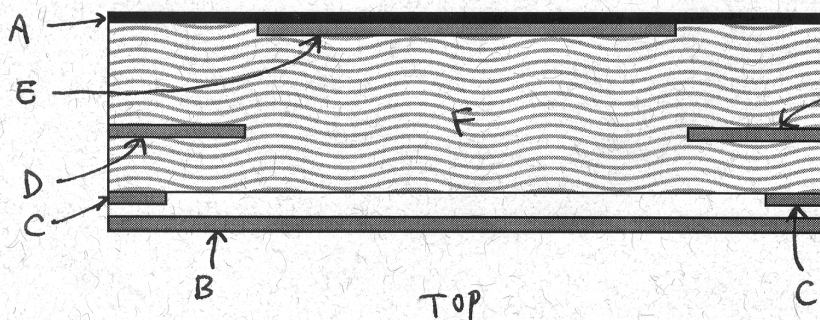
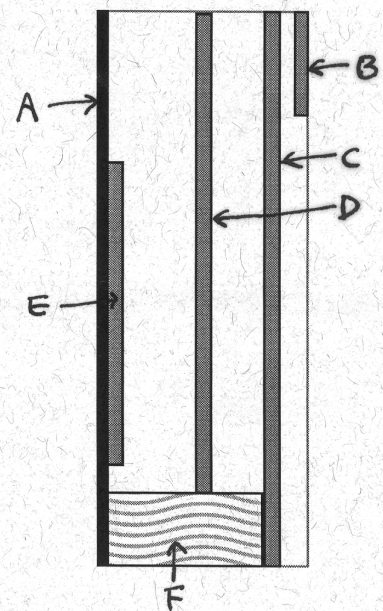
- A: multimedia projector
- B: screen with a stage installation
- C: Macintosh and monitor with touch-screen
- D: speaker
- E: headphone



FRONT



LEFT



TOP

A: background: black wall

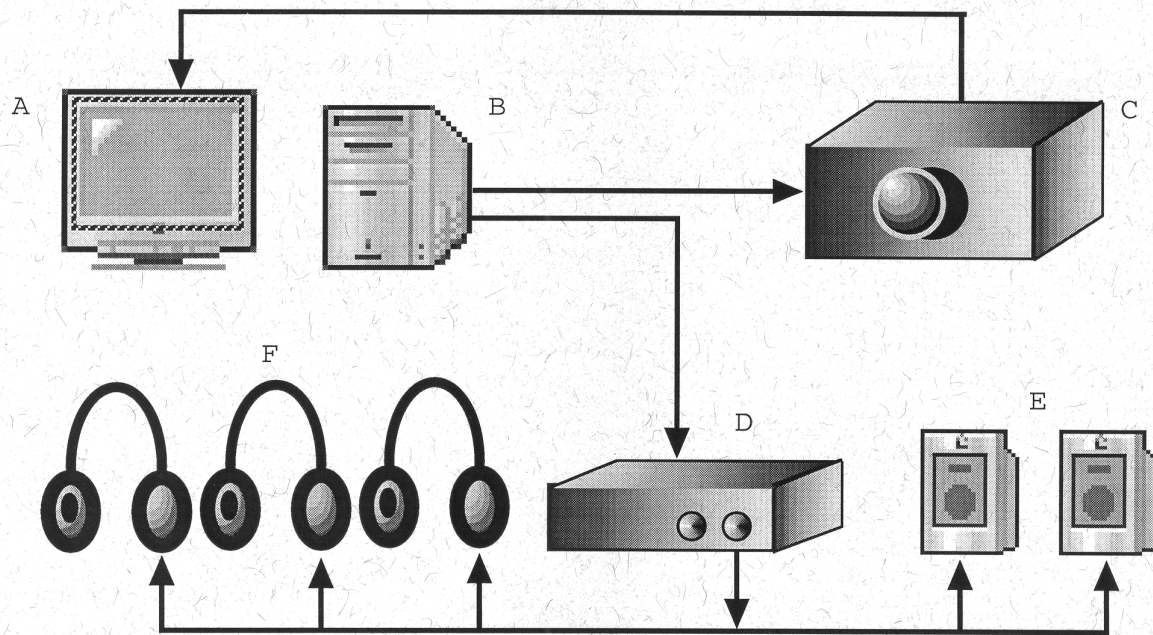
B/C/D: curtains

E: screen

F: wooden stage



# My Private Album



## Hardware SYSTEM CONNCTION

- A: monitor with touch-screen
- B: Macintosh
- C: multimedia projector
- D: amplifier
- E: speakers
- F: headphones



# My Private Album

## SYSTEM REQUIREMENTS (Hardware & Software)



### hardware

- (1) 1 multimedia projector and screen(150-200 inch)
- (2) 4 Macintosh computers with touch-screens on the monitors
  - \* Power Macintosh 8100/100 or better, with 2 speed CD-ROM driver
  - \* 17-inch color monitors or larger
  - \* at least 24 MB of RAM
  - \* a hard disk with at least 230 MB available for copy all of the contents of 'Albumf' to the hard disk
- (3) speakers system( amplifier and 2 speakers, the speakers will be not need after the opening) and several headphone (about 6)
- (4) materials for make the stage installation ( see the page 'Stage Installation' for detail)

### software

- (1) Macintosh system software version 7.5 or later
- (2) the latest QuickTime extension in your system folder
- (3) 2 CD-ROM supply by Feng Mengbo:
  - \* 'My Private Album' (the interactive program)
  - \* 'Red Star Cinema' (interactive cinema, include about 10-15 movies, some of them were parts take from the original movie, and some were created by Feng Mengbo)

### How to play the CD-ROM

- (1) to play 'My Private Album'
  - \* copy all of the contents of 'Albumf' in the CD-ROM to the hard disk of the Macintosh for the exhibition
  - \* set monitor in 640x480 with thousands of colors
  - \* double click the icon 'My Private Album' inside the 'Albumf'
  - \* to quit the program, press the keys  + Q
- (2) to play the 'Red Star Cinema'
  - \* double click the icon 'Red Star Cinema'
  - \* to play any movie, just click the icon of it
  - \* to quit the program, press the keys  + Q

# My Private Album

(Snapshots: 22 color pictures in the 'JPEGf' for the catalogue)

